

BALUWA YA KAIDI IWANDIKWE NI PETULO ULONGOZI

Baluwa ya 2 Petulo yagamba kugamba yawandikagwa ni Msigilwa Petulo mna wasomile waloize wadyelo hawa kufanyanya kugamba ni chindedi. Vyadahika kugamba mntu mtuhu awandikagaga malagizo ya Petulo. Mta kuwandika hakulonga kugamba mta kuwona kwa meso kwa wikazi wa Yesu na vitendese ko ulavyanyo (2 Petulo 1:17-18). Uneva Petulo awandikaga ibaluwa vyadahika kugamba aiwandikaga uko Lumi mwe mihilimo ya 60 AD. Henati kubanika. Petulo naho itanga kuga baluwa yakwe ya kaidi (2 Petulo 3:1) akaika zuwa dya kudiwandika eze abinde baluwa ya 1 Petulo. Keigala kwa Wakulisito wose.

Petulo kawandika ibaluwa ino chani awajele moyo wazumizi wekale wikazi wedi na kuwafunda wase kutimila wahinyi wa udanti (2 Petulo 2). Kawajela moyo wabele wantu wadya wakugamba kugamba Yesu ne kalise kuuya. Akaleka alonga kugamba Chohile hakawe mna aunga chila mntu ambulwe (2 Petulo 3:8-9). Vino nivyo vikungwa wikazi wedi (2 Petulo 3:14).

Vimndani

Petulo etambalisa na kuwagambila wasomi wakwe (2 Petulo 1:1-2).

Akaheza awakumbusa wekale wikazi wedi kwaviya Chohile kachidahiza suwe (2 Petulo

1:3-21).

Vikaheza awafunda mwe wahinyi wadanti na kugamba viya na vilaile kwa wahinyi wadanti mo udumo (2 Petulo 2:1-22).

Akaheza aho Petulo abindiliza kwa kuwajela moyo wazumizi wekale wikazi wedi kwe-malanya wizilo wa kaidi wa Yesu (2 Petulo 3:1-17).

¹ Miye Simoni Petulo, mtumwa na msigilwa ywa Yesu Kulisito.

Nawawandikilani nyuwe wadya mhokele uzumizi mkulu ukutogoleswa saudya chinanawo suwe kwa sila ya vikumu wagila Yesu Kulisito uyo Chohile na Mwambula ywetu.

² Nawalombezezani wedi wa Chohile na utondowazi vyongezekele mo kummanya Zumbe Yesu Chohile ywetu.

Mwitango wa kusagulwa ni Chohile

³ Kwa nguvu zakwe za chichohile, Chohile kachinka mbuli zose chikunga mo wikazi wetu wa kumvikila Chohile na kumvikila yudya achi-tange chitende hamwenga mo ukulu na wedi wakwe mwenye.

⁴ Kwaivyo kachinka majeleko yedi na yakutunyiswa ya ndagano chani kwa majeleko ayo mdahe kwenega ubanasi ukwigalwa ni tama zihiye zi mwe isi na kwelunga neivyo eli chichohile.

⁵ Kwa chausa icho, hikilizisani mjenyeze wedi mo uzumizi wenyu, na mo wedi mjenyeze umanyi, ⁶ na mo umanyi mjenyeze kwelongoza wenye na mo kwelon-goza kwenyu mjenyeze ujijimizi na mo ujijimizi mjenyeze wogohi kwa Chohile, ⁷ mo wogohi

kwa Chohile mjenyeze umbuya wa chilukolo mjenyeze ungi. ⁸ Mnatenda na ntogozi zilozi saizo, naziwadahizeni kutenda wandima wakuwagila na kutenda na ntendwa zedi zikulawana no umanyi wenyu mo kumanya Zumbe dyetu Yesu Kulisito. ⁹ Mna mntu hena ntogozi izo mta belenge hakudaha kuwona vyedi chindedi ni tuntu naho kajala kugamba kaheza kulengusa masa yakwe ya kale.

¹⁰ Elo, walukolo weyangu hikilizisani mtende umwitango wenyu na usagulwa wenyu kwa Chohile utende ni mbuli ikujendeleza heina udumo, uneva mnekala seivyo hamgwe ng'o. ¹¹ Kwaviya kwa kudamanyia ivyo namzumiliswe na kulekeilwe kwingila mo useuta wa mazuwa yose wa Zumbe uyo Mwambula ywetu Yesu Kulisito.

¹² Elo nanijendeleze kuwakumbusani mazuwa yose mbuli zino, hata hegu mzimanya kale naho mtoga mwe chindedi mhokele. ¹³ Nafanyanya kugamba ni vyedi niwachimpuleni kwa kuwakumbusani izifanyanyi zenyu chipindi chose cho wikazi wangu hatenda nichei mo mwili uno. ¹⁴ Kwaviya simanya kugamba nihaguhi na kubanika saviya Zumbe dyetu Yesu Kulisito anilagise pwilili. ¹⁵ Ivyo, nanidamanye chila hudaha kulavyanya kugamba haheza kubanika mdahe kukumbuka zimbuli zino mazuwa yose.

Ukuzi ukulanga ukulu wa Kulisito

¹⁶ Elo umo chawahinyagani udahi na kuya kwa Zumbe dyetu Yesu Kulisito hachatimilaga ngano

za kutula kwa ubala, suwe chawonaga wenye ukulu wakwe. ¹⁷ Kwaviya ahokelaga ntunyo na ukulu kulaila kwa Chohile Tate, chipindi izwi dimwizile kulaila kwakwe uyo eli Ukulu Mkulu dikagamba, “Yuno ni Mwanangu hungisa, aku-niwagila!” ¹⁸ Suwe wenye chevaga idizwi idyo kulaila kwembingu umo chendaga hamwenga naye kudya ko lugulu ludya lukukile.

¹⁹ China ukanuni utendese kugamba ulosi wa wawoni wa Chohile wachilagisa mbuli iyo ni chindedi uneva mkautimila, kwaviya wenga taa ikulangaza hantu he chiza kubula hadya nakutandazuke na ung'azi wa ntondo ya machelwa ikung'ala mwe myoyo yenyu. ²⁰ Kujinka yose kumbukani kugamba hahana mntu yoyose akudaha kutambalisa uwoni kwa chausa cha fanyanyi zakwe mwa Mawandiko Yakukile. ²¹ Kwaviya hahana uwoni ukulawana saviya mntu akunga mna wantu walavyaga uwoni wa Chohile wakalongozwa ni Muye Ukukile.

2

Wahinyi wa Udanti

¹ Walailaga wawoni wadanti mgati mwa wantu, na seivyo wahinyi wa udanti nawalaile mgati mwenyu. Wantu awo nawengize mahinyo ya udanti na yawegaile ubanasi na kumlemela Zumbe awakombole, na mwe isila iyo nawasunguze kwebalanga wenye. ² Naho wantu walozize nawatimile izo izisila zawo zo uchilanga, na kwachausa icho watuhu nawaibele isila ye

chindedi. ³ Kwa chausa cha tama zawo zihiye za ugoli, wahinyi awo wo udanti nawahokele luso mwenyu kwa sila ya mbuli za udanti. Mna Chohile alamulaga kale kugamba nawakantile naho hagonile. Chindedi nawabalange!

⁴ Chohile hawafile mbazi wandima wa kwembingu wadamanye masa, mna kawadula hantu ha masulumizo umo wanyinywa minyolo waikwa mwe ziza wakagoja zuwa dye nkanto.

⁵ Naho Chohile haiyonele mbazi isi yo kale mna nakegala fula nkulu igale mazi yagubike isi idya ya wantu hewena wogohi kwa Chohile. Mna kamwambula Nuhu endaga akalonga mbuli zikumuwigila Chohile hamwenga na wantu watuhu mfungate. ⁶ Naho, Chohile aikantilaga imizi ya Sodoma na Gomola kwa kuitikimya. Kwe isila iyo, kalagisa mligano wa mbuli nazize zilaile kwa wantu hewena wogohi kwa Chohile.

⁷ Naho amwambulaga Lutu mntu akumuwigila Chohile, kwaviya moyo wakwe endaga akawona chinyulu vitendese kwa lujendo lwa wachilanga lwa wantu wehiye. ⁸ Mntu uyo akudamanya mta kuwoneka ywedi kulongozi kwa Chohile endaga akekala mgati mwawo asulumilaga mo moyo wakwe chila zuwa, mwe viya nakawona na kwiva ubanasi wawo nawakadamanya. ⁹ Elo hegu nivyo, Zumbe kamanya ivyo nawambule mwa majezo wantu wata wogohi kwa Chohile, naivyo vya kuwaika hewekuwagila kubula zuwa dye nkanto, ¹⁰ vitendese wadya wakutimila tama zihiye za chimwili na kubela udahi wa Chohile.

Wantu awo hawakwiva, wata kweduvya, naho wavihuluta na kuvibela vyumbe vina

ukulu vya kwembingu. ¹¹ Mna wandima wa kwembingu wata udahi na nguvu kuwajinka wahinyi wo udanti hawawalongeleze kwa kuvihuluta vyumbe ivyo kulongozi kwa Zumbe. ¹² Wantu awo wakuhuluta vintu hewevimanyize wekala saviya wanyama hewena fanyanyi wadya wakwelekwa niyo wagwilwa na kuchinjwa! Wantu awo nawabalangwe seivyo nawabalangwe wanyama awo. ¹³ Nawalihwe masulumizo kwa ntendwa za wihi wadamanye. Wabweda kudamanya yehiye naho nomsi mo lumpe, tama zihiye za mbwedo wo mwili. Awo ni wazavu naho ni soni izodu mwe dibunga dyenyu chipindi wakulungana na nyuwe mwe zindala zenyu, kuno wabwedesa sila zawo zo udanti! ¹⁴ Meso yawo yamema ugonyi, wantu hewekuhela kudamanya masa, wata kudanta wantu wahwele, wazweza imyoyo kutenda na tama ya ugoli, waligitwa! ¹⁵ Waileka isila ichumile na kuwazaganya na kutimila isila ya Balamu, mwana ywa Beoli. Uyo aungaga kuhokela ugoli kwa kubunyanya, ¹⁶ mna niyo akwahilwa kwa chausa cho wavu wakwe. Mpunda heikulonga, yalongaga enga izwi dya chimntu, niyo amchinda yudya muwoni asekudamanya mbuli za kichilalu.

¹⁷ Wantu wano wekala enga sokwe zinyaile, saviya maingu yakufiliswa ni nkung'unto, Chohile kawekiya wikazi wawo hantu he ziza. ¹⁸ Ivyo walonga milosi ya kweduvya ya bule na kwakujeseza tama zawo zo uchilanga, wawakwesa kwe masa wadya wantu wakongile kwepagula vino zuzi kulaila mwe wantu

wakwikala mo wavu. ¹⁹ Wakawekiya ndagano za kulekeilwa, nawo wenye wakatenda ni watumwa wa ubanasi, kwaviya mntu ni mtumwa mwe chiya chikumlongoza. ²⁰ Kwaviya wadya wepagule no uzavu we isi kwa kummanya Zumbe uyo Mwambula Yesu Kulisito, uneva wanagwizwa na nakulongozwa naho, wantu awo nawatende wehise kujinka hadya nkongo. ²¹ Elo nanivyedi hegu hawamanyize isila ikumuwigila Chohile ukaleka waimanya na wakaheza waleka lagizo dikukile wenkigwe. ²² Mna vilaila kwawo mliganyo wa chindedi ukugamba, “Kuli dyawiya matahika yakwe,” na lutuhu lukugamba, “Nguluwe isuntigwe yawiya kugalagala mwe ntagata.”

3

Zuwa dya kwizila Zumbe

¹ Walukolo weyangu, baluwa ino huwawandikilani ni ya kaidi. Mwe izibaluwa zose mbili sijeza kuchimpula fanyanyanyi zedi kwa kuwakumbusa mbuli zino. ² Naunga mkumbuke mbuli zalongagwa chikale ni wawoni wakukile, na lagizo dya Zumbe naho mwambuzi mwinkigwe ni wasigilwa wenyu. ³ Nkongelo ya yose, manyani kugamba mwa mazuwa yo udumo naweze wantu lujendo lwawo nalulongozwe ni tama zawo wenye. Nawawatileni, ⁴ nakugamba, “Awaikiyaga ndagano kugamba neze! Haluse ekuhi? Mbuli ni iziya kukongela kubanika kwa wadalahala wetu na vintu ni iviya vili saviya navili mwe nkongelo

yo kumbwa kwe isi!” ⁵ Wantu awo, kwa kasidi wajala kugamba chikale Chohile alongaga du mbingu ne isi niyo vyalaila. Kwa ulosi wakwe aumbaga isi, kwa kuisenta isi ikulumbale kulaila mwa mazi, ⁶ Chohile alagizaga mazi yabohole yabalange isi ya kale. ⁷ Mna kwa ulosi udyia mbingu ne isi za haluse zisigazwa chani zize zidulwe mo moto zikwa kwachausa che dizuwa diya wantu hewena wogohi kwa Chohile na wakantilwe na kubalangwa.

⁸ Mna wambuya zangu, msekuijala imbuli ino, kugamba, kwa Zumbe, zuwa dimwenga dyenga mihilimo magana mlongo naho mihilimo magana mlongo yenga zuwa dimwenga. ⁹ Zumbe hakukawa kudamanya yadya alagane saviya wantu watuhu wakufanyanya kugamba nakawe. Mna awajijimizani kwaviya hakunga mntu yoyose abalangwe, mna awakwesa wose chani weile masa yawo.

¹⁰ Mna zuwa dya Zumbe nadize enge mbavi. Mwe dizuwa idyo, mbingu nazusike kwa sindo nkulu, vintu vyose mo ulanga saviya zuwa na ntondo na mnenge na vituhu navitikime naho isi na chila chintu chiyumo navyusike.

¹¹ Elo, kwaviya vintu vyose navibalangwe saivyo, nyuwe mwaungwa mwikale wikazi wivivihi? Mwikale wikazi ukukile na kumtunya Chohile, ¹² mkagoja idizuwa dya Chohile naho mditende disunguze kwiza, mwe dizuwa idyo mbingu nazitikime kwa moto na vintu vyose mo ulanga navilolomoke kwa chivuguto. ¹³ Mna suwe kutimilana ne ndagano ya Chohile, chagoja

isi mpya na mbingu mpya umo mkwikala wedi wa Chohile.

¹⁴ Mweivyo wambuya zangu, mkagoja vintu ivyo, hikilizani chani mwoneke hamna malema hegu katitu kulongozi kwa Chohile na kutenda na utondowazi naye. ¹⁵ Mmanyeye kugamba ujijimizi wa Zumbe dyetu ni luhenyo lwedi akuchinka chani chambulwe. Ivyo nikuligana na viya mlukolo ywetu Paolo awawandikileni akajeseza ubala enkgigwe ni Chohile. ¹⁶ Ayo nayo akulonga mwe zibaluwa zakwe zose akalonga mwe zimbuli izo. Mndani mwe zibaluwa zakwe mna mbuli ntuhu ni ndala kuzimanya. Mbuli ziya wantu hewemanyize watoza kaisi na kanyaile wahitula viya akulonga saviya wakuhitula hantu hatuhu mwa mawandiko Yakukile mwe ivyo webalanga wenye.

¹⁷ Elo nyuwe wambuya zangu, mbuli ino mwimanya kale. Haluse kwedimeni chani mnasekuzaganywa ni wavu wa mahinyo yehiye ya wantu hewekutimila sigilizi niyo mwagwa mwe chegamo chenyu chitogile. ¹⁸ Mna jen-delezani kukula mo wedi wa kummanya Zumbe dyetu mwambula ywetu Yesu Kulisito ukulu utende wakwe. Haluse na mazuwa yose! Taile.

Lagano hya The New Testament in the Zigua language of Tanzania

copyright © 2014 The Word for the World and Pioneer Bible Translators

Language: Zigua

Contributor: The Word For The World

Zigua & The New Testament in Zigua

This translation, published by The Word for the World Bible Translators and Pioneer Bible Translators, was published in 2014.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact The Word for the World Bible Translators at www.twftw.org.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-02-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

3de16edb-af58-5e1e-a052-fe27295c9b15